



HATSAN
ARMS COMPANY

Series. Solid. Impact.



Hatsan AT44 & AT44-10 serie PCP Luftriffel Betjeningsvejledning

DK

**Læs venligst denne betjeningsvejledning
inden du tager din luftriffel i brug**

Dansk oversættelse

IMPORTØR: GUNTEX A/S • Jægervej 7, 6900 Skjern
Telefon: 96 80 20 00 • Fax: 96 80 20 10 • info@guntex.dk • www.guntex.dk



Tak for at du valgte Hatsan AT44 / AT44-10 PCP luftriffel.

Læs venligst denne brugervejledning inden du tager din luftriffel i brug.

Denne luftriffel har mange egenskaber, som giver bedre håndtering, større præcision og fornøjelse, bl.a.

- Hævet skinne for kikkertmontage, velegnet til både 11 & 22 mm kikkertmontager.
- Bruneret cylinder.
- Præcision riflet stål pibe.
- Manuel og automatisk sikring.
- Træ eller syntetisk skæfte med forhøjet Monte Carlo kindpude.
- Justerbar højde på gummibagkappen.
- Justerbart sigtemiddel, med fiber optik.
- Quattro aftræk: 2-trins justerbart aftræk.
- Metal aftrækker.
- Separat slange til luftcylinderen, som muliggør brug af reserve / ekstra luftcylinder.
- Indbygget manometer til aflæsning af trykket i luftcylinderen.
- Standard hurtig-fyldningsstuds og beskyttelseshætte til afmonterede luftcylindre.
- 10-skuds magasin (9-skuds magasin ved cal. .25 / 6,35 mm).

Advarsel!

1. *HATSAN AT44 / AT44-10 PCP luftrifler indeholder komponenter der bruges til komprimeret luft og bør derfor kun adskilles og repareres af en kvalificeret våbensmed. Prøv ikke at adskille riflen med påskruet luftcylinder.*

Hvis du ignorerer denne advarsel kan det medfører alvorlige skader på dig og din luftriffel.

Skyd aldrig med riflen, hvis luftcylinderen er afmonteret eller tom. Det kan skade din luftriffel.

Prøv ikke at adskille luftcylinderens dele eller manometeret, hvis luftcylinderen er delvis eller helt fuld.

Hvis du ignorerer denne advarsel kan det medfører alvorlige skader på dig og din luftriffel.

2. *Brug ikke BB hagl i din luftriffel og brug kun fabriksfremstillede hagl.*
3. *HATSAN AT44 / AT44-10 PCP luftrifler er designet til at bruge tør komprimeret luft.*
BRUG IKKE GAS ELLER BLANDINGSGAS I LUFTRIFLEN.

Luftriflen kan fyldes fra en transportabel flaske, en speciel kompressor eller en speciel håndpumpe som er beregnet til at fylde luft på luftvåben.

Maksimalt sikkerhedsarbejdsstryk: 200 bar.

Anbefalet fyldningstryk: 190 bar.

Generelt.

HATSAN AT44 / AT44-10 PCP luftrifler kan have sigtemidler monteret fra producenten. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du montere et kikkertsigte eller et andet alternativ til et optisk sigtemiddel.

Det er også muligt at montere et kikkertsigte, eller et andet alternativ til et optisk sigtemiddel, på HATSAN AT44 / AT44-10 PCP luftrifler selv om originale sigtemidler er monteret.

Før du bruger en ny HATSAN AT44 / AT44-10 PCP luftriffel, skal du sørge for at luftcylinderen er helt fyldt med luft.

Afsnit I. Specifikationer.

HATSAN AT44 / AT44-10 PCP er en 1 / 10-skuds (9skuds ved cal. .25 / 6,35 mm) luftriffel med fyldbar og udskiftelig luftcylinder (255cc).

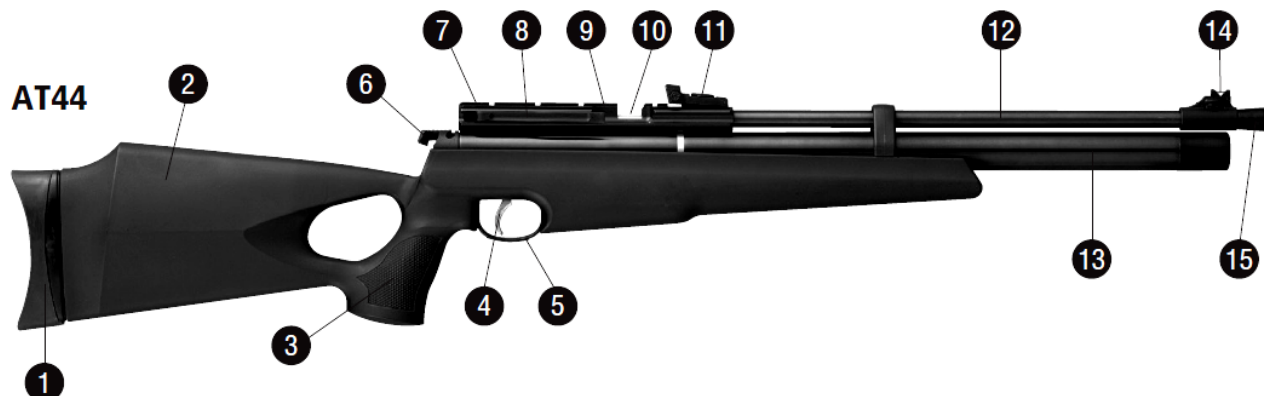
HATSAN AT44 / AT44-10 PCP luftriffel fås i følgende kalibre: .177 (4,5 mm), .22 (5,5 mm) og .25 (6,35 mm)

Pibens længde	495 mm / 19.4"
Total længde	1000 mm / 39.4"
Vægt	3,3 kg / 7,3 lbs
Max Tryk	200 bar

Cal.	V0
.177 / 4,5 mm	1070 fps / 325 m/s
.22 / 5,5 mm	970 fps / 295 m/s
.25 / 6,35 mm	870 fps / 265 m/s

*De ovenfor anførte mundingshastigheder og energimålinger vil ændre sig hvis der ændres på haglets vægt og form.

Afsnit II. Riflens hovedgrupper.



- | | | | |
|-------------------|------------------------------------|--------------------|-------------|
| 1. Bagkappe | 6. Sikring | 10. Rille til hagl | 15. Munding |
| 2. Skæfte | 7. Hævet skinne for kikkertmontage | 11. Bagerste sigte | |
| 3. Pistolgreb | 8. Ladegreb | 12. Pibe | |
| 4. Aftrækker | 9. Frembringeren | 13. Luftcylinder | |
| 5. Aftrækkerbøjle | | 14. Forreste sigte | |



- | | | | |
|-------------------|------------------------------------|-----------------------|--------------------|
| 1. Bagkappe | 6. Sikring | 10. Magasin | 15. Forreste sigte |
| 2. Skæfte | 7. Hævet skinne for kikkertmontage | 11. Aksel for magasin | 16. Munding. |
| 3. Pistolgreb | 8. Ladegreb | 12. Bagerste sigte | |
| 4. Aftrækker | 9. Frembringeren. | 13. Pibe | |
| 5. Aftrækkerbøjle | | 14. Luftcylinder | |

Afsnit III. Manuel og automatisk sikring.

Manuel sikring

Sikringen kan sættes i 'ON' eller 'OFF' position manuelt.

- For at indstille sikringen til 'ON', træk sikringen tilbage. I denne position, kan aftrækket ikke tages, og riflen kan ikke skyde (Fig. 1)
- For at flytte sikringen til 'OFF', skub sikringen frem. I denne position, er riflen klar til at skyde. (Fig. 2)

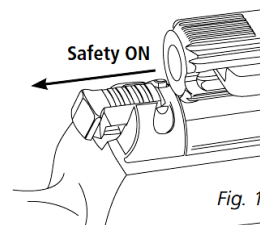


Fig. 1

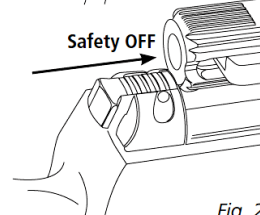


Fig. 2

Automatisk sikring

Denne riffel er udstyret med automatisk sikring. Sikringen sættes automatisk på "ON", når ladegrebet trækkes helt tilbage.

Dette forhindrer at der utilsigtet bliver afgivet skud, som kan være årsag til ulykker.

Afsnit IV. Justering af Quattro aftræk.

Din luftriffel er udstyret med et Quattro aftræk (Fig. 3), og du kan justere aftrækkets vandring og aftræksvægten som følger:

BOLT # 1 er til justering af aftræksvægt.

For mindre aftræksvægt, skrues Bolt # 1 mod højre (med uret), og vice versa.

BOLT # 2 er til justering af længden på aftrækket.

For mindre længde på aftrækket, skrues Bolt # 2 mod højre (med uret), og vice versa.

BOLT # 3 er til at justere foraftrækket (det bløde aftræk). Når Bolt#3

skrues mod højre (med uret), øges vægten på foraftrækket, og vice versa

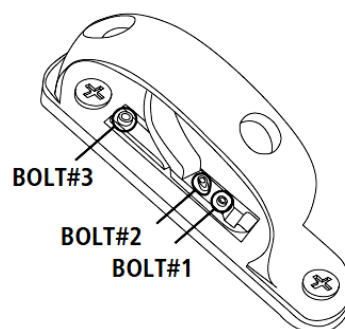


Fig. 3

Afsnit V. Justerbart bagerste og forreste sigte.

Det bagerste sigte er stilbart og kan justeres trinvis både i højde og sideretning.

Sidejustering:

- Hvis skuddet sidder til venstre for målet, drej KNOB #1 med uret. (Fig. 4)
- Hvis skuddet sidder til højre for målet, drej KNOB #1 mod uret. (Fig. 4)

Højdejustering:

- Hvis skuddet sidder for højt, drej KNOB #2 mod højre (med uret) (Fig. 4).
- Hvis skuddet sidder for lavt, drej KNOB #2 mod venstre (mod uret) (Fig. 4).

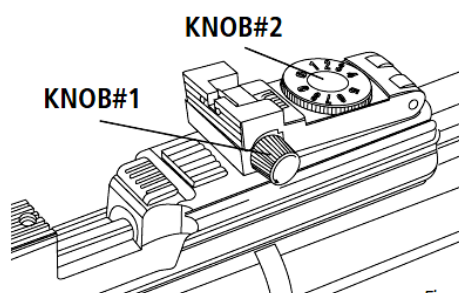


Fig. 4

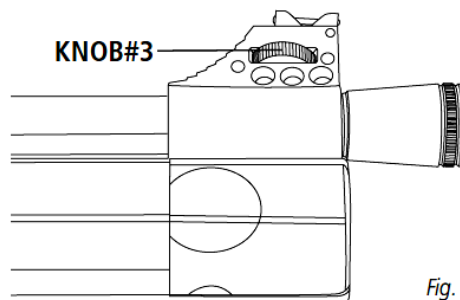


Fig. 5

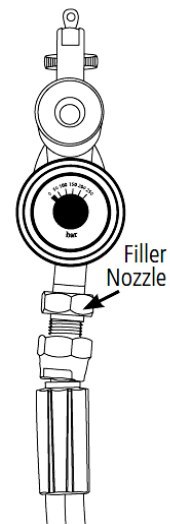
Yderligere højdejustering er muligt ved at justere på det forreste sigte.

- Hvis skuddet sidder for højt, drej skruen KNOB #3 mod højre (med uret) (Fig. 5).
- Hvis skuddet sidder for lavt, drej skruen KNOB #3 mod venstre (mod uret) (Fig. 5).

Afsnit VI. Betjeningsvejledning.

Påfyldning af luft.

- Inden montering af påfyldningsstuds og -slange skal du sikre at der ikke er fremmedlegemer i studsens lufthuller eller slangen.
- Monterer påfyldningsstuds på slangen, der skal have et manometer til måling af lufttrykket, og slangen forbindes til påfyldningsenheden.
- Fyld luftcylinderen med luft, dog ikke til et højere tryk end 190 bar. Et højere tryk vil resultere i en lavere mundingshastighed og kan forårsage skade på luftriflens komponenter.
- Hvis du bruger luft fra en transportabel flaske skal opfyldningen foregå langsomt for at modvirke den varmedannelse der opstår ved for hurtig opfyldning og som kan forårsage skade på luftriflens komponenter.
- Efter fyldning skal du lukke for flasken og tage trykket af studs og slange ved at åbne udluftningsventilen. Når dette er gjort kan påfyldningsstuds fjernes fra påfyldningshullet i luftcylinderen.



Ladning af riflen.

HATSAN AT44, 1 skuds version

- Træk ladegrebet helt tilbage og placere haglet i rillen som er vist på Fig. 6.
Denne operation aktiver aftrækkermekanismen. Hvis sikringen er på OFF, og hvis aftrækket bliver taget, vil riflen blive affyret.
- Før ladegrebet frem, som er vist på Fig. 7.
Før ikke ladegrebet frem, før du er klar til at skyde.
Sørg for at ladegrebet er helt lukket, da det kan have indflydelse på luftriflens ydeevne.

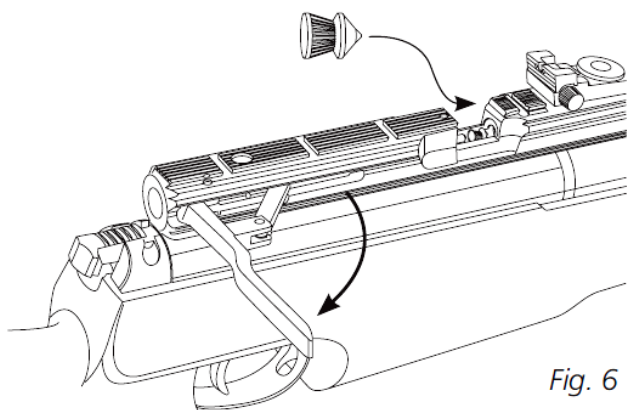


Fig. 6

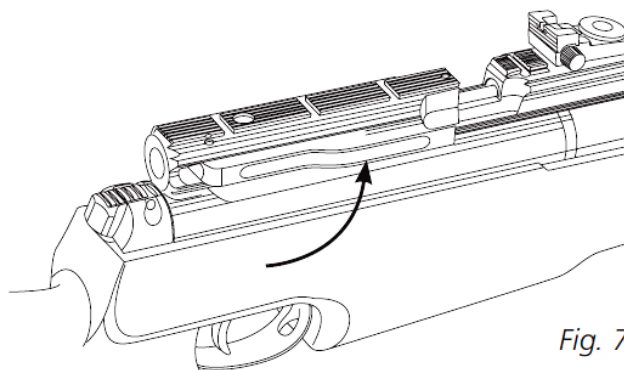


Fig. 7

- Tag sigte, sæt sikringen på off og du er klar til at afgive skuddet.
- Tryk forsigtigt på aftrækkeren, og riflen vil skyde.
- Hvis du vil genlade luftriflen, skal du gentage punkterne ovenfor.

*****HATSAN AT44-10, 10 skuds version

- Magasinet er ikke monteret i riflen af sikkerhedsmæssige hensyn.

Magasinet har en undersænket rille og et lille hævet fremspring i midten på sin bagside, og kan kun monteres på en måde i våbnet. Det roterer med uret, set fra bagenden af våbnet. Udfræsningen på siden af magasinhuset giver dig mulighed for at se, om det næste magasinkammer, der drejer ind på linje med pipen, er fyldt med et hagl eller tomt.

- For at montere magasinet i luftriflen, trækkes ladegrebet bagud og forbliver i denne stilling. (Fig. 8).

Denne operation aktiver aftrækkermekanismen. Hvis sikringen er på OFF, og hvis aftrækket bliver taget, vil riflen blive affyret.

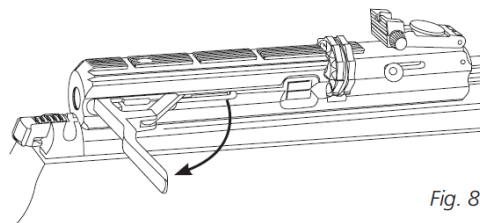


Fig. 8

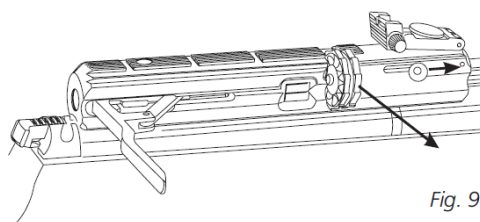


Fig. 9

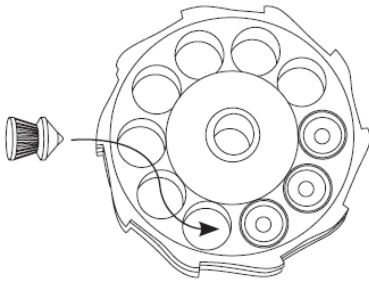


Fig. 10

- Ved at skubbe magasinets frigivelsesbolt fremad og op, låses den. Fjern magasinet ved at trække det mod højre. (Fig. 9)
- Indsæt haglet fra bagsiden af magasinet. (Fig.10). Skub haglet gennem kammeret, forbi O-ringen, indtil spidsen af haglet flugter med forsiden af magasinet.

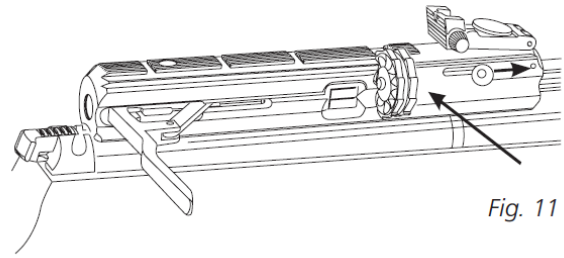


Fig. 11

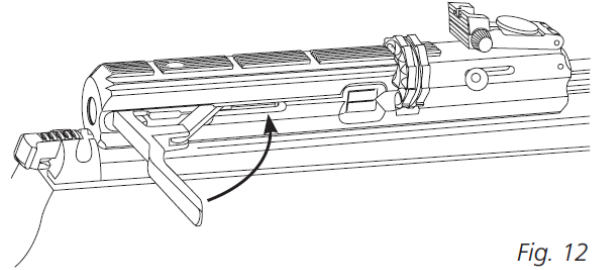


Fig. 12

- Placer det fyldte magasin i magasinhuset og lås magasinet ved at trække frigivelsesbolten, som er fjederbelastet, nedad og føre den tilbage og på plads. (Fig.11). Hvis det er nødvendigt, roteres magasinet mod uret, indtil dens bevægelse fastholdes af magasinets stop.
Før ikke ladegrebet frem, før du er klar til at skyde.
- Før ladegrebet frem, som er vist på Fig. 12.
Sørg for at ladegrebet er helt låst, da det kan have indflydelse på luftriflens ydeevne.
- Tag sigte, sæt sikringen på on og du er klar til at afgive skuddet.
- Tryk forsigtigt på aftrækkeren, og riflen vil skyde.
- Hvis du vil genlade luftriflen, løft ladegrebet og træk det helt tilbage, så det næste hagl er ud for piben, før ladegrebet frem og træk det nedad og luftriflen er igen klar til at skyde.

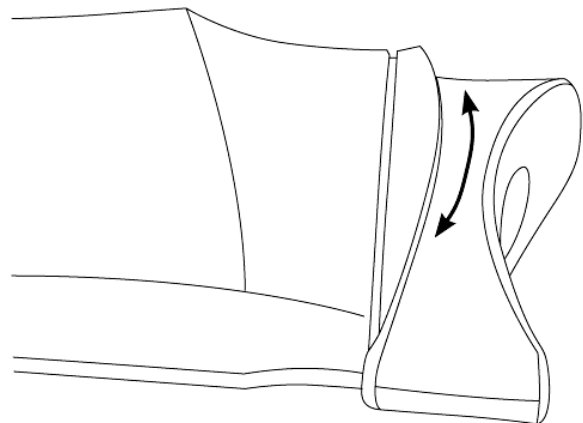
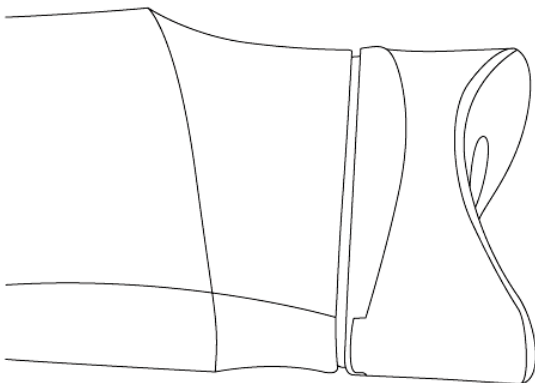
Bemærk: Efterhånden som haglene bruges og magasinet roterer, vil de tomme kamre blive synlige. Disse tomme kamre kan fyldes, når de er fri af magasinhuset, og som anvist tidligere.

Bemærk: Du kan ikke lade riflen og derefter komme et hagl mere i kammeret, før du har affyret det første skud. Dette skyldes en funktion, der forhindrer mere end ét hagl i kammeret, som kan forårsage beskadigelse af våbnet.

Justering af bagkappen:

Bagkappen kan justeres i højden og drejes en lille smule. Ved at løsne skruen der sidder i bagkappen er det muligt at hæve, sænke og dreje bagkappen så den kommer til at passe til din skydestilling.

Skrueene kan løsnes eller spændes med en unbrakonøgle.



Afsnit VII. Pleje, rengøring og smøring.

Advarsel!

Prøv ikke at adskille riflen, når den er delvis eller helt fyldt, undtagen ved udskiftning af luftcylinder. Skyd aldrig med riflen, hvis luftcylinderen er afmonteret eller tom. Hvis du ignorerer denne advarsel kan det medføre alvorlige skader på dig og din luftriffel.

Smør aldrig piben med olie, da dette vil påvirke nøjagtigheden og samlingen af skuddene i en negativ retning.

Beskyt din luftriffel med våbenolie med jævne mellemrum. Det er meget vigtigt og nødvendigt at rense og efterse din luftriffel, når det er:

- At den ikke har været brugt i lang tid.
- Brugt under tørre og støvede forhold.
- Anvendt i vådt vejr (påfør olie, før og efter brug i et sådant tilfælde)
- Derudover anbefales det at efterse og smøre følgende dele med jævne mellemrum:
 - Aftrækkermekanismen.
 - Akslen som skubber haglet ind i pibens kammer.
 - Ladegrebets glideflader.
 - Magasinets frigivelsesbolt og akslen som magasinet drejer på.
 - Magasinets akselhul og den ydre O-ring.
- Det anbefales at rense og påføre et beskyttende lag olie på din luft riffel for hver 250 skud.
- Det anbefales at rengøre løbet med en rensestok for hver 500 skud.
- Inden du begynder oliering eller rensning af din luftriffel, skal du altid kontrollere, at den ikke er ladt.
- Sørg altid for at løbet er rent og ikke er blokeret.
- Efter rengøring skal du kontrollere, at der ikke er rester fra rengøringsmaterialer i løbet, lademekanismen eller andre steder.
- En gang årligt, bør du tage din luftriffel med til en kvalificeret bøsse-maker, også selv om du synes at den virker godt, da nogle problemer i dit luftgevær måske ikke fremgår af dine egne undersøgelser.
- Tag din luftriffel med til en bøsse-maker, hvis vand, sand, etc. er kommet ind i den indre mekanisme i luftriflen, for at få den grundigt rengjort.
- Farlige forhold kan opstå, hvis du ikke holder din luftriffel ren og fuld funktionsdygtig.

Udskiftning af O-ringe i påfyldningsstudsens.

O-ringene i påfyldningsstudsens skal på et tidspunkt udskiftes. O-ringene skal skiftes når man kan høre der siver luft ud eller når påfyldningsstudsens vil "skydes ud" ved påfyldning af luft. Sørg altid for at udskifte begge O-ringe samtidig.

Magasinet O-ringe erstatning

O-ringen, som holder haglene på plads i magasinet skal udskiftes når O-ringen bliver hård og stiv. Ved at give O-ringen et beskyttende lag silikonefedt kan O-ringens levetid forlænges.

Sikkerhedsforanstaltninger og advarsler.

- **Opbevar altid luftriffel og hagl utilgængeligt for børn.**
- **Behandl altid luftriflen, som om den er ladt og klar til at afgive skud.**
- **Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn. Evt. tilskuere bør bruge det samme.**
- Denne luftriffel kan skyde, hvis den er spændt, ladt, sikringen slået fra og aftrækket tages.
- Luftrifler er ikke legetøj. Lad aldrig børn bruge en luftriffel uden opsyn. Opsyn af voksen, er strengt nødvendigt under brug. Misbrug eller skødesløs brug kan medføre alvorlig skade og / eller død.
- Lær hvordan din luftriffel virker ved at læse betjeningsvejledningen, før den tages i brug.

VIGTIGT! ADVARSEL OM UTILSIGTET SKUDAFGIVELSE!

Ethvert våben solgt frem til 1.april 2017 har, med mindre denne er blevet udbedret, en konstruktion der som nærmere beskrevet nedenfor muliggør skudafgivelse uden samtidig aftræk! Dette kan udgøre en risiko for såvel alvorlig personskade som alvorlig tingskade.

Hvis følgende forhold er til stede samtidig, kan der udløses skud uanset at der ikke samtidig tages aftræk:

1. luftriflen lades (hagl er ført ind i kammeret) og
2. luftriflen afsikres og
3. der tages aftræk uden at der herved udløses et skud og
4. luftcylinderen er helt tom eller tømmes ved aftrækket helt for luft.

Sker der efter pkt. 1-4 påfyldning af luft vil der under påfyldning afgives et skud, hvilket kan forvolde skade eller risiko for skade!

Alle nye våben solgt i Danmark efter 1. april 2017 vil være udbedret inden salg fra forhandleren.

ADVARSEL OM VÅBENBRUG

Brug af et våben kræver våbenkendskab. Brug aldrig et våben uden at have indsigt i betjening af våbnet samt indsigt i forsvarlig våbenomgang. Uddannelse herom fås f.eks. i skydeklubber eller under jagttegnsuddannelsen. Udvis altid forsigtighed.

Kig aldrig direkte ned i piben under påfyldning af luft – og kig derfor heller aldrig direkte ned i luftriflens manometer. Se tegning under afsnit VI Betjeningsvejledning for nærmere.

Peg aldrig med luftriflen mod nogen eller noget, som ikke må skydes. Luftriflens løbsmunding skal pege ned i jorden umiddelbart foran dig.

I enhver situation, hvor der efter geværet er ladet og er taget aftræk ikke er afgivet et skud, er der en forøget fare for utilsigtet skudafgivelse. I denne situation, skal du udvise ekstra forsigtig adfærd med din våbenbetjening.

Enhver person, der forvolder skade på genstande eller personer eller risiko for skade ved uforsvarlig brug eller uforsvarlig omgang med våbnet er alene ansvarlig herfor. Overhold altid alle sikkerhedsforanstaltninger og udvis ekstra forsigtighed og hensyn ved betjening af våben og omgang med våben – for både din egen og dine omgivers skyld.

Kontakt din forhandler eller en professionel våbensmed, hvis der måtte opstå fejl.